

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. L 46

21. februar 1976

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Råd

76/211/EØF:

- * Rådets Direktiv af 20. januar 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om emballering af visse varer efter vægt eller volumen i færdigpakninger 1

Kommission

76/212/EKSF:

- * Kommissionens Beslutning af 17. december 1975 om godkendelse af Forbundsrepublikken Tysklands støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1975 12

76/213/EKSF:

- * Kommissionens Beslutning af 17. december 1975 om godkendelse af kongeriget Belgiens støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1975 16

76/214/EKSF:

- * Kommissionens Beslutning af 17. december 1975 om godkendelse af Den franske Republiks støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1975 18

76/215/EKSF:	
* Kommissionens Beslutning af 17. december 1975 om Det forenede Kongeriges ydelse af støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i produktionsåret 1975/1976	20
76/216/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter	23
76/217/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om forlængelse, for så vidt angår Forbundsrepublikken Tyskland for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten	25
76/218/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om forlængelse for så vidt angår Den franske Republik for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten	27
76/219/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om bemyndigelse af Den franske Republik til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter	30
76/220/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om forlængelse, for så vidt angår Det forenede Kongerige for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmaterialer af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten	32
76/221/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om bemyndigelse af storhertugdømmet Luxembourg til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter	33
76/222/EØF:	
* Kommissionens Beslutning af 30. december 1975 om forlængelse for så vidt angår storhertugdømmet Luxembourg for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten	35

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 20. januar 1976

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om emballering af visse varer efter vægt eller volumen i færdigpakninger

(76/211/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I de fleste af medlemsstaterne gælder der for færdigpakning til direkte salg af varer i pakninger, der er fremstillet og tillukket på forhånd, præceptive bestemmelser, som er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat og således hæmmer handelen med disse færdigpakninger; der må derfor indledes en indbyrdes tilnærmelse af disse bestemmelser;

for at muliggøre en korrekt forbrugerinformation må det angives, hvorledes oplysningerne om den i fær-

digpakninger indeholdte vares nominelle vægt eller volumen skal anføres på færdigpakningen;

det er ligeledes nødvendigt at fastlægge tolerancerne for indholdet af færdigpakninger, og med henblik på at lette kontrollen af færdigpakningens overensstemmelse med de fastsatte bestemmelser bør en referencemetode for denne kontrol klarlægges;

Rådets direktiv 71/316/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder ⁽³⁾, som ændret ved tiltrædelsesakten ⁽⁴⁾, fastsætter i artikel 16, at formålet med særdirektiver kan være en indbyrdes tilnærmelse af vilkårene for markedsføring af bestemte produkter, især med hensyn til måling og mærkning af de færdigpakkede mængder;

for visse medlemsstater frembyder en hurtig ændring af det påfyldningsprincip, der er foreskrevet i deres nationale lovgivning, samt tilrettelæggelse af nye kontrolformer og ændringer af systemet for enheder for mål og vægt, vanskeligheder; der bør derfor for disse medlemsstater fastsættes en overgangsperiode, som dog ikke må bringe forstyrrelser i handelen inden for Fællesskabet med de nævnte varer og ikke frembyde en fare for gennemførelsen af direktivet i de andre medlemsstater —

⁽¹⁾ EFT nr. C 48 af 25. 4. 1974, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. C 109 af 19. 9. 1974, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 202 af 6. 9. 1971, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for færdigpakninger, i hvilke varer, med undtagelse af de varer, der er omhandlet af Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser ⁽¹⁾, bringes i handelen med henblik på salg i konstante ens nominelle mængder,

- lig med værdier, der i forvejen er valgt af påfyldningsvirksomheden,
- udtrykt i vægt- eller volumenenheder,
- på mindst 5 g eller 5 ml og højst 10 kg eller 10 l.

Artikel 2

1. Ved en færdigpakning forstås i dette direktiv en enhed bestående af en vare og den individuelle emballage, i hvilken den er pakket.

2. En vare er færdigpakket, når den uden køberens tilstedeværelse er pakket i en emballage af en hvilken som helst art på en sådan måde, at mængden af den i emballagen indeholdte vare har en forudbestemt størrelse, som ikke kan ændres, uden at pakningen åbnes eller undergår en synlig ændring.

Artikel 3

1. Færdigpakninger, der kan mærkes med det i punkt 3.3 i bilag I fastsatte EØF-tegn, er sådanne, som overholder forskrifterne i dette direktiv og dets bilag I.

2. De underkastes måleteknisk kontrol under de vilkår, der er fastsat i bilag I, punkt 5, og i bilag II.

Artikel 4

1. Alle de i artikel 3 omhandlede færdigpakninger skal være påført angivelse af den vægt eller det volumen, benævnt nominel vægt eller nominel volumen, af varer, som de ifølge bilag I skal indeholde.

2. Færdigpakninger med flydende varer skal være påført angivelse af det nominelle volumen, og færdigpakninger med andre varer skal have påført angivelse af den nominelle vægt, undtagen hvor dette er i modstrid med handelskutyme, eller med nationale retsfor skrifter, der er ens i alle medlemsstater eller med Fællesskabets retsfor skrifter.

3. Hvis handelskutyme eller nationale retsfor skrifter for en varekategori eller en type færdigpakninger ikke er de samme i alle medlemsstater, skal der på disse færdigpakninger mindst påføres de mål- eller vægtsangivelser, som svarer til den handelskutyme eller de nationale retsfor skrifter, der er gældende i bestemmelseslandet.

4. Indtil udløbet af overgangsperioden, under hvilken brugen af måleenheder i systemet i det britiske imperium, som anført i bilag II til Rådets direktiv 71/354/EØF af 18. oktober 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om enhederne for mål og vægt ⁽²⁾, ændret ved tiltrædelsesakten, er tilladt inden for Fællesskabet, skal, dersom Det forenede Kongerige eller Irland ønsker det, angivelsen af nominel vægt og/eller volumen udtrykt i SI-enheder i overensstemmelse med punkt 3.1 i bilag I til dette direktiv, på deres nationale område være ledsaget af en angivelse af den tilsvarende mængde i systemet i det britiske imperium (UK), der beregnes ved anvendelse af følgende omregningsfaktorer:

1 g = 0,0353 ounce (avoirdupois),

1 kg = 2,205 pounds,

1 ml = 0,0352 fluid ounce,

1 l = 1,760 pint eller 0,220 gallon.

Artikel 5

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører de angivelser, som færdigpakningerne i henhold til dette direktiv skal være påført, bestemmelse af volumen eller vægt eller de metoder, efter hvilke de er målt eller kontrolleret, nægte, forbyde eller begrænse markedsføring af færdigpakninger, som opfylder forskrifterne og kontrolbestemmelserne i dette direktiv.

Artikel 6

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i dette direktivs bilag I og II, til de tekniske

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 15. 2. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 29. 10. 1971, s. 29.

fremskridt, vedtages i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i artikel 18 og 19 i direktiv 71/316/EØF.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for inden atten måneder efter dets meddelelse at efterkomme dette direktiv og underretter straks Kommissionen herom.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 kan Belgien, Irland, Nederlandene og Det forenede Kongerige på deres eget område udsætte anvendelsen af dette direktiv og dets bilag til senest den 31. december 1979.

3. I den periode, under hvilken direktivet ikke finder anvendelse i en medlemsstat, indfører denne medlemsstat ikke efter datoen for direktivets vedtagelse skærper af deres på denne dato gældende kontrolforanstaltninger vedrørende mængden indeholdt i de færdigpakninger, som er omhandlet i dette direktiv, og som hidrører fra andre medlemsstater.

4. I samme periode godkender de medlemsstater, som har sat bestemmelserne i direktivet i kraft, på lige fod med og på samme vilkår som de færdigpakninger, der er i overensstemmelse med alle bestemmelserne i direktivet, færdigpakninger, som hidrører fra de medlemsstater, der nyder godt af den undtagelse, der er fastsat i stk. 2, og som er i overensstem-

melse med bestemmelserne i bilag I, punkt 1, selv om disse ikke er forsynet med det EØF-tegn, som er foreskrevet i punkt 3.3 i bilag I.

5. Den i bilag I, punkt 5, omhandlede kontrol, udføres af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, som er bestemmelsesland, når det drejer sig om færdigpakninger fremstillet uden for Fællesskabet og indført på Fællesskabets område i en medlemsstat, der endnu ikke har sat direktivet i kraft ifølge forskrifterne i denne artikel.

6. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de vedtager inden for det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 1976.

På Rådets vegne

G. THORN

Formand

BILAG I

1. MÅLSÆTNINGER

Emballeringen af de i dette direktiv omhandlede færdigpakninger skal sikres på en sådan måde, at de færdiggjorte pakninger opfylder følgende betingelser:

- 1.1. det faktiske indhold af færdigpakningerne må i gennemsnit ikke være mindre end den nominelle mængde;
- 1.2. andelen af de færdigpakninger, der udviser negative afvigelser udover den negative tolerance, der er fastsat i punkt 2.4, skal være tilstrækkelig lille til at sætte partier af færdigpakninger i stand til at bestå de kontrolprøver, der er foreskrevet i bilag II;
- 1.3. ingen færdigpakning, der udviser en negativ afvigelse udover det dobbelte af den negative tolerance, der er anført i tabellen i punkt 2.4, kan forsynes med det EØF-tegn, der er foreskrevet i punkt 3.3.

2. DEFINITIONER OG GRUNDFORSKRIFTER

- 2.1. Den nominelle mængde (nominel vægt eller nominelt volumen) i en færdigpakning er den vægt eller det volumen, der er angivet på pakningen; det er den mængde af varen, som færdigpakningen anses for at indeholde;
- 2.2. det faktiske indhold af en færdigpakning er den mængde (i vægt eller volumen) af varen, som den faktisk indeholder. Ved alle kontrolprøver af varer, hvis mængde opgives i volumenenheder, er den mængde af det faktiske indhold, der tages i betragtning, mængden af dette indhold ved 20 °C uanset den temperatur, ved hvilken påfyldningen eller kontrollen foretages. Denne regel gælder dog ikke for dybfrosne og frosne varer, hvis mængde opgives i volumenenheder.
- 2.3. den negative afvigelse er den mængde, det faktiske indhold er mindre end den pågældende færdigpaknings nominelle mængde;
- 2.4. den negative tolerance for indholdet af en færdigpakning fastsættes i overensstemmelse med nedenstående tabel, i hvilken varerne efter vilkårene i punkt 2.5 og 2.6 er opdelt i to klasser »A« og »B« svarende til deres fysiske egenskaber og/eller de anvendte pakningsmåder og størrelsen af de nominelle påfyldningsmængder.

Nominel påfyldningsmængde Q_n , i gram eller i milliliter	Negative tolerancer			
	Klasse »A«		Klasse »B«	
	i % af Q_n	g eller ml	i % af Q_n	g eller ml
fra 5 til 25 ekskl.	—	—	9	—
fra 25 til 50	4,5	—	9	—
fra 50 til 100	—	2,25	—	4,5
fra 100 til 200	2,25	—	4,5	—
fra 200 til 300	—	4,5	—	9
fra 300 til 500	1,5	—	3	—
fra 500 til 1 000	—	7,5	—	15
fra 1 000 til 10 000 inkl.	0,75	—	1,5	—

Ved anvendelse af tabellen skal de negative tolerancer, som er angivet i procent i tabellen, omregnes til vægt- eller volumenenheder, som afrundes til tiendedel gram eller milliliter (ved overskridelser).

2.5. Som varer i klasse »A« anses:

- a) Produkter, der er faste eller ikke er letflydende på salgsstadiet, men som kan gøres tilstrækkeligt flydende ved påfyldningen, som ikke indeholder synlige faste eller luftformige bestanddele og for hvilke emballeringen kun kræver en arbejdsgang;
 - b) produkter i pulverform;
 - c) produkter sammensat af dele, stykker eller korn, hvor vægten af bestanddelene højst er lig med en tredjedel af den tolerance, som svarer til den nominelle mængde i færdigpakningen i kolonnen for klasse »A« i tabellen under punkt 2.4;
 - d) klæge, sejtflydende produkter, der let kan smøres ud,
- for så vidt disse produkter, når de er afvejet eller emballeret, ikke bearbejdes yderligere eller kun underkastet en bearbejdning, der ikke ændrer deres faktiske mængde.

2.6. Alle produkter, der ikke henhører under den under punkt 2.5 nævnte klasse, henhører under klasse »B«. Endvidere betragtes følgende produkter som klasse »B«-produkter:

- a) flydende produkter;
- b) produkter i færdigpakninger, hvis nominelle vægt eller volumen er mindre end 25 g eller 25 ml;
- c) produkter, hvis reologiske egenskaber (f.eks. fluiditet, viskositet) eller massefylde ved udstømning ikke kan holdes tilstrækkelig konstant med egnede tekniske hjælpemidler.

3.³ PÅSKRIFT OG MÆRKNING

Enhver færdigpakning, der er udført i overensstemmelse med dette direktiv, skal være forsynet med følgende påskrifter på emballagen, anbragt på en sådan måde, at de ikke kan udslettes, er let læselige og synlige på færdigpakningen under sædvanlige præsentationsvilkår:

3.1. De nominelle mængde (nominel vægt eller volumen), udtrykt i måleenhederne kilogram eller gram, liter, centiliter eller millimeter, ved anvendelse af tal, der er mindst 6 mm høje, hvis den nominelle mængde er over 1 000 g eller 100 cl, mindst 4 mm hvis den er 1 000 g eller 100 cl eller mindre, men over 200 g eller 20 cl, og mindst 3 mm hvis den er 200 g eller 20 cl, eller mindre, efterfulgt af symbolet for den anvendte måleenhed, eller eventuelt dens navn, i overensstemmelse med forskrifterne i direktiv 71/354/EØF.

Ved angivelse i enheder i systemet i det britiske imperium (UK) må tallene ikke være større end de tilsvarende angivelser i SI-enheder:

3.2. Et mærke eller en påskrift, der gør det muligt for de kompetente myndigheder at identificere påfyldningsvirksomheden eller den, der har ladet påfyldningen foretage, eller den inden for Fællesskabet etablerede importør;

3.3. Bogstavet lille »e«, af en højde af mindst 3 mm, der attesterer, at færdigpakningen efterkommer forskrifterne i dette direktiv, anbragt i samme synsfelt som anførelsen af den nominelle volumen eller vægt.

Dette bogstav har form som tegningen, der er vedlagt punkt 3, i bilag II, til direktiv 71/316/EØF.

Artikel 12 i ovenstående direktiv finder tilsvarende anvendelse.

4. PÅFYLDNINGSVIRKSOMHEDENS ELLER IMPORTØRENS ANSVAR

Påfyldningsvirksomheden eller importøren har ansvaret for, at færdigpakningerne opfylder forskrifterne i dette direktiv.

Den i en færdigpakning indeholdte varemængde (eller påfyldningsmængde), det såkaldte faktiske indhold, skal måles eller kontrolleres (efter vægt eller volumen) under påfyldningsvirksomhedens og/eller importørens ansvar. Målingen eller kontrollen foretages ved brug af et lovmæssigt måleinstrument, der er egnet til formålet.

Kontrollen kan udføres ved prøveudtagning.

Bliver det faktiske indhold ikke målt, skal påfyldningsvirksomhedens kontrol tilrettelægges således, at mængden af dette indhold sikres effektivt.

Denne betingelse er opfyldt, når påfyldningsvirksomheden foretager en fabrikationskontrol efter retningslinjer, der er godkendt af medlemsstaternes kompetente myndigheder, og opbevarer de dokumenter, hvor resultaterne af denne kontrol er optegnet, til disse myndigheders rådighed for at godtgøre, at såvel kontrollen som de korrektioner og tilpasninger, der har vist sig nødvendige, er gennemført regelmæssigt og korrekt.

Ved indførsler fra tredjelande kan importøren i stedet for at foretage måling eller kontrol godtgøre, at han har sikret sig tilstrækkeligt til at kunne påtage sig sit ansvar.

For varer, hvis mængde udtrykkes i volumenenheder, består en metode blandt andre til opfyldelse af måle- eller kontrolpligten i ved emballering af færdigpakninger at anvende en målebeholder, der er defineret i det direktiv, der gælder for disse, og fyldt under de vilkår, der er fastsat i samme og i dette direktiv.

5. KONTROL, DER SKAL UDFØRES AF DE KOMPETENTE MYNDIGHEDER HOS PÅFYLDNINGSVIRKSOMHEDEN ELLER HOS IMPORTØREN

Kontrollen af færdigpakningernes overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv udføres af medlemsstaternes kompetente myndigheder som stikprøvekontrol hos den, som foretager påfyldningen i emballagen eller, hvis dette er praktisk umuligt, hos importøren eller dennes inden for Fællesskabet etablerede repræsentant.

Denne statistiske kontrol ved prøveudtagning udføres i overensstemmelse med de regler, der er godkendt for kvalitetskontrol. Den skal være lige så effektiv som den referencemetode, der er nærmere angivet i bilag II.

6. ANDEN KONTROL UDØVET AF KOMPETENTE MYNDIGHEDER

Dette direktiv er ikke til hinder for kontrol, som medlemsstaternes kompetente myndigheder måtte udøve i alle handelsled, særlig for at efterprøve, at færdigpakningerne er i overensstemmelse med forskrifterne i direktivet.

Artikel 15, stk. 2 i direktiv 71/316/EØF finder tilsvarende anvendelse.

BILAG II

Dette bilag fastlægger retningslinjerne for referencemetoden for den statistiske kontrol af partier af færdigpakninger, med henblik på at efterkomme forskrifterne i direktivets artikel 3, og i bilag I, punkt 5.

Denne kontrol bygger på ISO-standard 2859 vedrørende kontrol med alternativ klassifikation, og der anvendes et acceptabelt kvalitetsniveau på 2,5%. Niveaueet for prøveudtagning svarer for ikke-destruktive prøver til niveau II i denne standard og for destruktive prøver, til niveau S 3.

1. FORSKRIFTER FOR BESTEMMELSE AF FÆRDIGPAKNINGERNES FAKTISKE INDHOLD

Færdigpakningernes faktiske indhold kan måles direkte ved hjælp af vejeinstrumenter eller rumfangsmåleapparater eller, når der er tale om en væske, indirekte ved vejning af det indpakkede produkt og måling af dets massefylde.

Uanset metode, må målesikkerheden ved bestemmelse af en færdigpaknings faktiske indhold højst være en femtedel af den negative tolerance, som gælder for færdigpakningens nominelle mængde.

Fremgangsmåden ved denne måling kan være foreskrevet i hver medlemsstats egne bestemmelser.

2. FORSKRIFTER FOR KONTROL AF PARTIER AF FÆRDIGPAKNINGER

Kontrollen af færdigpakningerne udføres ved prøveudtagning og omfatter to dele:

- en kontrol af det faktiske indhold af hver enkelt færdigpakning i prøven,
- en anden kontrol af det gennemsnitlige faktiske indhold af færdigpakningerne i prøven.

Et parti færdigpakninger betragtes som godkendt, hvis begge resultaterne af den todelte kontrol opfylder godkendelseskriterierne.

For begge disse kontroldele fastsættes to prøveudtagningsmuligheder:

- den ene til ikke destruktiv kontrol, det vil sige til en kontrol, der ikke medfører åbning af emballagen,
- den anden til destruktiv kontrol, det vil sige til en kontrol, der medfører åbning eller ødelæggelse af emballagen.

Denne sidstnævnte kontrol begrænses af økonomiske og praktiske grunde til det strengt nødvendige, og dens effektivitet er ringere end den førstnævntes.

Den destruktive kontrol skal således kun anvendes, når det ikke i praksis er muligt at anvendes en ikke destruktiv kontrol. Som almindelig regel anvendes den ikke på partier under hundrede enheder.

2.1. Partiinddeling af færdigpakninger

- 2.1.1. Partiet består af alle de færdigpakninger af samme type og samme fabrikat, som skal kontrolleres.

- 2.1.2. Når kontrollen af færdigpakningerne foretages ved enden af påfyldningsanlæggets transportbånd, skal partiets størrelse svare til anlæggets maksimale kapacitet pr. time.
I andre tilfælde begrænses partiets faktiske størrelse til 10 000 stk.
- 2.1.3. For partier på under 100 færdigpakninger foretages den ikke destruktive kontrol, hvis den finder sted, af hele partiet.
- 2.1.4. Forud for den kontrol, der er fastsat i punkterne 2.2 og 2.3, udtages vilkårligt fra partiet et tilstrækkeligt antal færdigpakninger, for at muliggøre gennemførelse af den kontrol, der kræver den største prøveudtagning.
Til den anden kontrol udtages det nødvendige antal prøver vilkårligt fra den første prøveudtagning og mærkes.
Mærkningen af disse udtagne prøver må være foretaget før målingerne påbegyndes.
- 2.2. **Kontrol af det tilladte mindsteindhold i en færdigpakning**
- 2.2.1. Det tilladte mindsteindhold findes ved at trække den negative tolerance fra færdigpakningens nominelle mængde.
- 2.2.2. De enkelte færdigpakninger fra partiet, der har et faktisk indhold, der er mindre end det tilladte mindsteindhold, benævnes fejlemner.
- 2.2.3. Til kontrol ved prøveudtagning skal et af følgende prøveudtagningskemaer (enkelt eller dobbelt) anvendes efter medlemsstaternes valg.
- 2.2.3.1. *Enkelt prøveudtagningskema*
- Antallet af kontrollerede færdigpakninger skal være lig med det antal, der i skemaet er foreskrevet for prøveudtagningen:
- hvis antallet af fejlemner, der konstateres blandt de prøveudtagne er mindre eller lig med godkendelseskriteriet, betragtes partier af færdigpakninger som godkendt for denne kontrol;
 - hvis antallet af fejlemner, der konstateres blandt de prøveudtagne, er større eller lig med kassationskriteriet, afvises partiet.
- 2.2.3.1.1. Skema for ikke destruktiv kontrol.

Partistørrelse	Prøvens størrelse	Antal fejlemner	
		Godkendelses-kriterium	Kassations-kriterium
100 til 150	20	1	2
151 til 280	32	2	3
281 til 500	50	3	4
501 til 1 200	80	5	6
1 201 til 3 200	125	7	8
3 201 og derover	200	10	11

2.2.3.1.2. Skema for destruktiv kontrol

Partistørrelse	Prøvens størrelse	Antal fejlemner	
		Godkendelses-kriterium	Kassations-kriterium
uanset størrelse (≥ 100)	20	1	2

2.2.3.2. *Dobbelt prøveudtagningsskema*

Antallet af først kontrollerede færdigpakninger skal være lig med det i skemaet angivne antal for første prøve:

- hvis antallet af fundne fejlmener, der konstateres i den første prøve, er mindre end eller lig med det første godkendelseskriterium, betragtes partiet som godkendt for denne kontrol;
- hvis antallet af fundne fejlmener, der konstateres i den første prøve, er større eller lig med det første kassationskriterium, afvises partiet;
- hvis antallet af fejlmener, der konstateres i den første prøve ligger mellem det første godkendelseskriterium og det første kassationskriterium, skal en anden prøve, hvis antal er anført i skemaet, kontrolleres.

Antallet af fundne fejlmener i første og anden prøve skal lægges sammen:

- hvis det sammenlagte fejlmeneantal er mindre eller lig med det andet godkendelseskriterium, betragtes partiet som godkendt for denne kontrol;
- hvis det sammenlagte fejlmeneantal er større end eller lig med det andet kassationskriterium, afvises partiet.

2.2.3.2.1. Skema for ikke destruktiv kontrol

Partistørrelse	Prøver			Antal fejlmener	
	Prøve-nummer	Antal	Sammen-lagt antal	Godken-delses-krite-rium	Kassa-tions-krite-rium
100 til 150	1.	13	13	0	2
	2.	13	26	1	2
151 til 280	1.	20	20	0	3
	2.	20	40	3	4
281 til 500	1.	32	32	1	4
	2.	32	64	4	5
501 til 1 200	1.	50	50	2	5
	2.	50	100	6	7
1 201 til 3 200	1.	80	80	3	7
	2.	80	160	8	9
3 201 og derover	1.	125	125	5	9
	2.	125	250	12	13

2.2.3.2.2. Skema for destruktiv kontrol

Partistørrelse	Prøver			Antal fejlmener	
	Prøve-nummer	Antal	Sammen-lagt antal	Godken-delses-krite-rium	Kassa-tions-krite-rium
uanset størrelse (≥ 100)	1.	13	13	0	2
	2.	13	26	1	2

2.3. **Kontrol af gennemsnit af det faktiske indhold af de enkelte pakninger i et parti færdigpakninger**

2.3.1. Et parti færdigpakninger betragtes som godkendt for denne kontrol hvis gennemsnittet $\bar{x} = \frac{\sum x_i}{n}$ af det faktiske indhold x_i af n færdigpakninger fra en prøveudtagning er større end følgende værdi:

$$Q_n - \frac{s}{\sqrt{n}} \cdot t_{(1-\alpha)}$$

I denne formel betyder:

- Q_n : færdigpakningens nominelle indhold,
- n : antallet af prøveudtagne færdigpakninger i prøven til denne kontrol,
- s : skønnet standardafvigelse i partiets faktiske indhold,
- $t_{(1-\alpha)}$: usikkerhedsfaktoren i studentfordelingen som funktion af antallet af frihedsgrader $v = n - 1$ og konfidenskoefficient $(1 - \alpha) = 0,995$.

2.3.2. Når målingen af det faktiske indhold af det i .^{te} emne af en prøveudtagning af n emner, benævnes x_i får man:

2.3.2.1. gennemsnittet af målingerne af prøveudtagningen ved udregning af:

$$\bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^{i=n} x_i}{n}$$

2.3.2.2. skønnet standardafvigelse s ved udregning af:

— summen af målingernes kvadrater: $\sum_{i=1}^{i=n} (x_i)^2$

— kvadratet af målingernes sum: $\left(\sum_{i=1}^{i=n} x_i\right)^2$

derefter $\frac{1}{n} \left(\sum_{i=1}^{i=n} x_i\right)^2$

— den berigtigede sum $SC = \sum_{i=1}^{i=n} (x_i)^2 - \frac{1}{n} \left(\sum_{i=1}^{i=n} x_i\right)^2$

— skønnet afvigelse $v = \frac{SC}{n-1}$

skønnet standardafvigelse er $s = \sqrt{v}$

2.3.3. Godkendelses- og kassationskriterier for partier af færdigpakninger til kontrol af gennemsnittet:

2.3.3.1. Kriterier for ikke destruktiv kontrol

Partistørrelse	Prøvens størrelse	Kriterier for	
		godkendelse	kassation
100 til og med 500	30	$\bar{x} \geq Q_n - 0,503s$	$\bar{x} < Q_n - 0,503s$
> 500	50	$\bar{x} \geq Q_n - 0,379s$	$\bar{x} < Q_n - 0,379s$

2.3.3.2. Kriterier for destruktiv kontrol

Partistørrelse	Prøvens størrelse	Kriterier for	
		godkendelse	kassation
Uanset størrelse (≥ 100)	20	$\bar{x} \geq Q_n - 0,640s$	$\bar{x} < Q_n - 0,640s$

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1975

om godkendelse af Forbundsrepublikken Tyskland støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1975

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(76/212/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4 og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 ⁽²⁾,

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering har i henhold til artikel 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1975 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning:

mio DM

Til »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere GmbH« er til gennemførelse af minelukninger afsat:

— finansieringsstøtte til byrdeudligning 15,0

— lukningspræmier 112,5

I alt 127,5

Sammenslutninger eller værker for vandforsyning, vandstandsregulering og spildevandsbortledning skal have støtte til dækning af omkostningerne til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede miner 60,0

tilskud til stenkulindustriens indskrænkingsbyrder 72,0

tilskud til stenkulindustriens gamle byrder 157,5

aflastning af Ruhrkohle AG for delbeløb af særposten til udligning af lukningsafskrivingerne 48,0

inden for rammerne af et investeringsprogram skal de enkelte investeringsprojekter begunstiges finansielt gennem ydelse af investeringsstøtte 422,5

arbejderne på holdakkordløn og akkordløn skal have et minearbejdertillæg for hvert skift under jorden 123,0

fremme af udvikling og nyskabelse (afprøvning af nyudviklede tekniske aggregater i stenkulindustrien 28,0

overtagelse af RAG's amortiseringsafdrag på de statsgaranterede fordringer fra de tidligere selskaber 63,4

foranstaltninger til fordel for »Preussag AG« 30,0

Den i det foregående anførte støtte er i overensstemmelse med de i artikel 6 til 9 i beslutning nr. 3/71/EKSF krævede kriterier for, at sådanne statslige støtteforanstaltninger kan godkendes;

den finansielle støtte på grundlag af den virksomhed, som »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere« udøver, ydes kun på den betingelse, at den har forbindelse med en »hel eller delvis lukning af drifts-anlæg« (artikel 6, stk. 1 i beslutning nr. 3/71/EKSF);

⁽¹⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.

støtten overstiger ikke de tilladte grænser;

ved finansieringsstøtten til opfyldelse af byrdeudligningsforpligtelser er der taget hensyn til den omstændighed, at en betydelig del af den oprindelige anlægskapital bliver værdiløs ved lukning af en mine; den gennem finansieringsstøtten indrømmede eftergivelse af to tredjedele af den formue- og kreditgevinstafgift, som det påhviler de lukkede anlæg at udrede til byrdeudligningsfonden, ligger i hvert tilfælde betydeligt under det ved lukningen indtrædende kapitaltab og overstiger derfor ikke de grænser, der sættes i artikel 6 i beslutning nr. 3/71/EKSF;

de lukningspræmier, som »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere« udbetaler til kulminevirksomhederne for indstilling af driften, udgør et fast beløb på 20,00 DM pr. produceret ton; dette beløb er langt fra tilstrækkeligt til at dække de faktiske lukningsomkostninger; virksomhedernes forpligtelser hidrørende alene fra terrænskader (skred o.lign.) og sociale byrder, der løber videre efter lukningen, kan for 1975 anslås til 30,- til 35,- DM/t;

den i form af et fast beløb betalte støtte overstiger altså ikke omkostningerne ved lukning og er således i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

ligeledes er udbetalingen af en støtte på 60 000 000 DM til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede mineanlæg forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

de virksomheder inden for den tyske stenkulindustri, der, som led i deres programmer for tilpasning af produktionen til markedets forhold, har foretaget lukninger af skaktanlæg, som efter den 1. januar 1973 medfører en vedvarende indskrænkning af stenkulproduktionen, modtager støtte til de byrder, der falder på den nedsatte produktion (indskrækningsbyrder); som støtte betales — fordelt over et tidsrum på fem år — et fast beløb på 30,- DM pr. ton nedsat årlig produktionskapacitet; dog ikke mere end virksomhedernes faktiske indskrækningsbyrder;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

tilskuddene til stenkulindustriens gamle byrder er en foranstaltning, der supplerer lukningspræmierne; ved gamle byrder forstås udgifter til terrænskader, pen-

sionsforpligtelser og forpligtelser vedrørende leverancer af vederlagsfrit brændsel, som stammer fra minelukninger, der foretages før den 1. januar 1972; til sådanne byrder, der faktisk påføres virksomhederne, ydes støtte;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med hensyn til aflastningen af Ruhrkohle AG for delbeløb ud af særposten til udligning af lukningsafskrivninger drejer det sig om en særlig foranstaltning til fordel for RAG;

RAG har i forbindelse med minelukninger i tidligere år måttet foretage særlige afskrivninger; i henhold til artikel 8, stk. 2, i skatteændringsloven af 1969 har RAG ret til for disse særlige afskrivninger på statusopgørelsen under aktiver at danne en særpost, som i de følgende år afskrives i rater;

i 1969 gik man i denne forbindelse ud fra, at virksomhedens indtjening i de følgende år ville være så god, at afskrivningen i rater også faktisk kunne indregnes i produktionsomkostningerne hhv. indtægterne;

i betragtning af den i de følgende år faktisk indtrådte ugunstige udvikling er RAG i dag ikke længere i stand til yderligere at bære disse afskrivningsbyrder fra tidligere år;

for at RAG skal kunne nedbringe en del af denne særpost, skal det offentlige i en periode på 10 år årligt betale RAG 48,0 mio DM i støtte;

særlige afskrivninger i forbindelse med minelukninger udgør lukningsudgifter; støtten har til formål at formindske disse udgifter og er således med hensyn til formål og størrelse forenelig med artikel 6, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

investeringsstøtten på 422,5 mio DM er sammensat af en almindelig støtte (197,5 mio DM) og en særlig investeringsstøtte (225,0 mio DM), der ydes som led i foranstaltningerne til stimulering af den almindelige økonomiske konjunktur;

investeringsstøtten skal bidrage til en forøgelse af den tyske stenkulindustriens rentabilitet; virksomhederne kan opnå denne investeringsstøtte til minevirksomhe-

der og dertil knyttede virksomheder samt til forædlingsvirksomheder;

hvorledes støttebeløbet vil fordele sig på de enkelte projekter i 1975, kan for tiden ikke angives; først efter udgangen af 1975 vil en oversigt være mulig;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF; hertil knytter sig en forpligtelse for forbundsregeringen til mindst én gang årligt at underrette Kommissionen om formålene med de forskellige projekter, størrelsen af investeringerne i disse samt de tilsvarende støttebeløb;

støtten til finansiering af minearbejdertillægget bidrager til inden for stenkulindustrien at bevare den stabilitet i det kvalificerede personale, der er ubetinget nødvendig for at øge produktionen; virksomhederne afholder derudover til den nødvendige ansættelse, uddannelse, tilpasning og stabilisering af personalet en udgift, der er flere gange større end det beløb, støtten i form af minearbejdertillægget andrager;

formålet med og størrelsen af minearbejdertillægget viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med henblik på en fremskyndet og vedvarende sanering af stenkulindustrien er det påkrævet, at forskningsresultater hurtigst muligt gennem udvikling og nyskabelse kommer til praktisk anvendelse i produktionsprocessen; støtten ydes til enkeltprojekter, der ved at blive ført ud i livet på mellemlang sigt giver løfte om en håndgribelig økonomisk fordel i stenkulindustrien;

støttebeløbet for 1975 på 28 mio DM udgør et tilskud til de faktisk opståede finansielle byrder;

det fremgår af støttens formål og størrelse, at foranstaltningen er forenelig med artikel 7, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

i 1975 har det offentlige (i stedet for RAG) til hensigt at yde 63,4 mio DM som amortiseringsafdrag til de tidligere mineejere, der har en statsgaranteret fordring på RAG for den indbragte kapital;

RAG har i 1974 fortsat haft tab; det offentliges overtagelse af amortiseringsafdragene må betragtes som en foranstaltning, der dels skal forhindre finansielle

vanskeligheder i RAG og dels midlertidige forsyningsvanskeligheder på kulmarkedet;

forbundsregeringens overtagelse af amortiseringsafdragene på de garanterede fordringer er derfor foreneligt med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med hensyn til fastsættelsen af støttens størrelse efter forskellen mellem produktionsomkostninger og indtægter kan det konstateres, at støtten kun vil dække en brøkdel af de driftstab, som RAG kan forvente i 1975;

støtten er derfor i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med henblik på at undgå midlertidige forsyningsvanskeligheder og på grund af den regional- og socialpolitiske betydning, som stenkulmineanlæggene Ibbenbüren, der hører under »Preussag AG«, har for området Ibbenbüren, yder forbundsregeringen støtte til denne grubevirksomhed, der i årevis har arbejdet med underskud, virksomheden er ikke i stand til selv at finansiere de nødvendige investeringer, hvorfor der skal ydes denne et tilskud med betinget tilbagebetalingspligt til delvis udligning af underskuddet;

det fremgår af støttens formål og af beløbets størrelse på 30 mio DM, at foranstaltningen er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, og stk. 2;

undersøgelsen af den tyske støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kræver en samlet vurdering af alle direkte og indirekte foranstaltninger, der skal træffes til fordel for kulmineindustrien i 1975 (artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF);

på dette beregningsgrundlag andrager det samlede beløb for de påtænkte direkte og indirekte foranstaltninger 360,8 mio RE eller 3,52 RE pr. produceret ton; i forhold til støttens samlede beløb for 1974 viser dette en nedgang på 11,3 %; pr. ton er støttebeløbet faldet fra 4,02 RE til 3,52 RE eller ca. 12,4 %;

mod henblik på den samlede tyske støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås:

— der kan ikke forventes nogen forstyrrelse af samhandelen med kul mellem Forbundsrepublikken Tyskland og de øvrige fællesskabslande for 1975;

- i 1975 har der ikke fundet pristilpasningsforretninger sted;
- de tyske priser for kokskul og dampkul fører i 1975 ikke til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;
- lukningen af to eller tre anlæg med ringe indtjening medfører en rationalisering og koncentration af produktionen på de anlæg, der har den højeste produktivitet;

de tyske støtteforanstaltninger til fordel for stenkulindustrien er således forenelige med fællesmarkedets rette funktion;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der udbetales til kulminerne i henhold til beslutning nr. 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 6-9 i den pågældende beslutning; i dette øjemed skal den navnlig holdes underrettet om beløbenes størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tysklands regering får godkendelse til for kalenderåret 1975 at yde følgende støtte til fordel for den tyske stenkulindustri:

1. Eftergivelse af to tredjedele af formueafgiften og kreditgevinstaafgiften i det omfang, disse afgifter påhviler en kulmine, der skal lukkes;
2. ydelse af lukningspræmier på 20,00 DM pr. ton produktion, der skal indstilles, gennet »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere«;
3. godtgørelse af pumpeudgifterne til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede skaktanlæg indtil et beløb af 60 000 000 DM;

4. tilskud til stenkulindustriens indskrænkingsbyrder indtil et beløb af 72 000 000 DM;
5. tilskud til stenkulindustriens gamle byrder indtil et beløb af 157 500 000 DM;
6. aflastning af Ruhrkohle AG for delbeløb af særposten til udligning af lukningsafskrivninger med et beløb af indtil 48 000 000 DM;
7. ydelse af en investeringsstøtte på højst 422 500 000 DM til virksomheder inden for stenkulindustrien til intensivering af investeringerne;
8. ydelse af et minearbejdertillæg til arbejderne på holdsakkordløn og akkordløn for hvert skift under jorden af indtil 123 000 000 DM;
9. fremme af udvikling og nyskabelse med et beløb af indtil 28 000 000 DM;
10. overtagelse af RAG's amortiseringsafdrag på de statsgaranterede fordringer til de tidligere ejerselskaber indtil et beløb af 63 400 000 DM;
11. foranstaltninger til fordel for kulmineanlæggene Ibbenbüren, der hører under virksomheden »Preussag AG«, indtil et beløb af 30 000 000 DM.

Artikel 2

Forbundsregeringen underretter inden den 30. april 1976 Kommissionen om enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om størrelsen af fordelingen af de ydede beløb.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1975.

På Kommissionens vegne

Henri SIMONET

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1975

om godkendelse af kongeriget Belgiens støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustri i 1975

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(76/213/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4 og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 73/287/EKSF om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 ⁽²⁾,

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Den belgiske regering har i henhold til artikel 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1975 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan de følgende former for støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning;

den belgiske regering har til hensigt i 1975 at yde støtte til investeringsfinansiering i størrelsesordenen 260 800 000 bfr; dette beløb har til formål at finansiere enkelte projekter inden for produktion og kulforædling;

denne foranstaltning er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

de oplysninger, der er blevet givet Kommissionen, lader yderligere forstå, at de begunstigede virksomheder ikke til disse investeringsprojekter vil gøre krav på lån til nedsat rente inden for rammerne af artikel 54 i EKSF-traktaten;

den belgiske regering har desuden til hensigt at yde støtte til et beløb af 4 054 400 000 bfr. til dækning af tab i forbindelse med minedriften, hvoraf

1 183 200 000 bfr. tilfalder distriktet Campine og 2 871 200 000 bfr. distriktet Syd; i forhold til 1974 er støtten til tab i forbindelse med minedriften derved sænket med 9 %;

en bedring af indtjeningsforholdene og dermed en nedsættelse af støtten i 1975 i forhold til 1974 har især fundet sted i distriktet Campine; i dette distrikt skal produktionen af kokskul til stålindustrien oprettholdes, og støtten er derfor i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, nr. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

i distriktet Syd har de økonomiske og sociale forhold i 1974/1975 kun forbedret sig ubetydeligt og kræver fortsat, at lukning af anlæg foregår langsomt med henblik på at finde beskæftigelse til de minearbejdere, der bliver ledige; støtten må anses for at være i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

desuden kan der henvises til, at støtten til dækning af tab i forbindelse med minedriften ikke overstiger de forventede driftstab; den er således også i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

det kan fastslås, at den støtte, som den belgiske regering har truffet bestemmelse om for 1975, ikke påvirker fællesmarkedets rette funktion;

denne konstatering fremkommer på grundlag af følgende undersøgelsesresultater:

- der kan ikke forventes nogen forstyrrelse af samhandelen med kul mellem Belgien og de øvrige fællesskabslande for 1975,
- ved fastsættelsen af priser for belgiske kul i 1975 bliver der sandsynligvis ikke foretaget nogen tilpasning til lavere tilbud på kul fra andre fællesskabslande,
- de belgiske priser på kokskul og dampkul fører i 1975 ikke til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;

⁽¹⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.

— lukningen af to virksomheder med ringe indtjening fører til, at produktionen bliver rationaliseret og koncentreret på de virksomheder, som har den højeste produktivitet;

på baggrund af disse konstateringer kan det fastslås, at den støtte, den belgiske regering har til hensigt at yde for 1975, ikke påvirker fællesmarkedets rette funktion;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der udbetales til kulminerne i henhold til beslutning nr. 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 7 og 9 i den pågældende beslutning; i dette øjemed skal den navnlig holdes underrettet om beløbenes størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kongeriget Belgiens regering bemyndiges til for kalenderåret 1975 at yde støtte til den belgiske stenkulindustri til et beløb af i alt 4 315 200 000 bfr.

Af dette beløb er 260 800 000 bfr. bestemt til støtte til finansiering af investeringer og 4 054 400 000 bfr. til dækning af tab i forbindelse med minedriften.

Artikel 2

Kongeriget Belgiens regering underretter inden den 30. april 1976 Kommissionen om enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de ydede beløb.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1975.

På Kommissionens vegne

Henri SIMONET

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1975

om godkendelse af Den franske Republiks støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustri i 1975

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(76/214/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4, og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien ⁽¹⁾,

under henvisning til beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 ⁽²⁾,

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering har i henhold til artikel 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1975 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning;

den franske regering har til hensigt for 1975 at yde støtte til Charbonnages de France til et beløb af 278 000 000 ffr. til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsomlægninger; støtten tjener som refusion for sociale foranstaltninger, som Charbonnages de France gennemfører til fordel for henholdsvis afskedigede og førtidspensionerede minearbejdere;

endvidere har den franske regering til hensigt i 1975 at yde Charbonnages de France et støttebeløb på 682 400 000 ffr., der efter regeringens mening skal sikre, at kuldistrikternes økonomiske omstrukturering får et passende forløb;

endelig agter den franske regering i 1975 at yde Charbonnages de France en yderligere støtte til et be-

løb af 123 000 000 ffr. til dækning af henholdsvis de resterende og nyopstående økonomiske tab; det drejer sig om en støtte, der ikke ydes til distrikterne, men kun til den centrale administration for Charbonnages de France, dels til dækning af ikke udlignede tabsposter i den centrale administration, dels for at forhindre, at de økonomiske tab øges ved nye rentebyrder for nyoptagne kreditter; den centrale administration for Charbonnages de France måtte benytte sig af disse kreditter, da de økonomiske midler — selv efter ydelsen af støtte — ikke var tilstrækkelige til at opfylde de løbende økonomiske forpligtelser;

den i det foregående nævnte støtte er i overensstemmelse med de i artikel 6 og 9 i beslutning nr. 3/71/EKSF krævede kriterier for at sådanne statslige støtteforanstaltninger kan godkendes;

støtten til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsomlægning udgør en refusion af betalinger, der er virksomheden uvedkommende, og som Charbonnages de France overtager på den franske regerings vegne med henblik på en mere rationel gennemførelse af sociale foranstaltninger til fordel for afskedigede eller førtidspensionerede minearbejdere; for 1975 er der planlagt følgende betalinger: til minearbejdere, der er blevet ledige som følge af lukning af miner: 43 000 000 ffr., førtidspensioneringer: 169 000 000 ffr., til udligningsbeløb til CAN-pensionister: 60 000 000 ffr. samt til brændselsgodtgørelse til førtidspensionerede minearbejdere: 6 000 000 ffr.;

disse sociale foranstaltninger berører personer, der ikke længere har tilknytning til minedrift; støtten tjener til dækning af udgifter, der ikke står i direkte forbindelse med produktion og afsætning af kul; støtten er således i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, nr. 1 i beslutning nr. 3/71/EKSF;

den af den franske regering for 1975 fortsatte støtte til et beløb af 805 400 000 ffr. til dækning af tab (heraf 682 400 000 ffr. til dækning af tab i forbindelse

⁽¹⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.

med minedriften i distrikterne og 123 000 000 ffr. til dækning af Charbonnages de France's centraladministrations økonomiske tab) vil ikke overstige Charbonnages de France's forventede tab i forbindelse med minedriften; bliver tabene i forbindelse med minedriften i 1975 på grund af yderligere prisstigninger på franske kul mindre, bør støtten nedsættes tilsvarende; under disse forudsætninger er støtten i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med hensyn til de økonomiske og sociale forhold i de franske minedistrikter kan det konstateres, at 1975 ikke vil bringe væsentlige forbedringer i forhold til 1974; en midlertidig opretholdelse af produktionen vil under hensyntagen til de generelle energiforsyningsproblemer bidrage til, at midlertidige knapheds-situationer i forsyningen undgås; støtten til dækning af tab i forbindelse med minedriften er således også i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1 i beslutning nr. 3/71/EKSF;

den støtte, som den franske regering har truffet bestemmelse om for 1975, påvirker ikke fællesmarkedets rette funktion, selv om der ved beregning af en total sum i henhold til artikel 6 og 9 i beslutning nr. 3/71/EKSF fremkommer et beløb på 46,69 ffr. (7,75 RE) pr. produceret ton, hvilket ligger forholdsvis højt i sammenligning med støtten til den tyske og britiske stenkulindustri;

denne konstatering fremkommer på grundlag af følgende undersøgelsesresultater:

- der kan ikke forventes nogen forstyrrelse af samhandelen med kul mellem Frankrig og de øvrige fællesskabslande;
- foretninger med pristilpasning forventes ikke afsluttet i 1975 for franske kuls vedkommende;
- de franske priser på kokskul og dampkul fører i 1975 ikke til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;
- lukningen af to marginale mineanlæg medfører rationalisering og koncentreret af produktionen i de anlæg, der har den højeste produktivitet;

de i det foregående beskrevne udviklingstendenser gør det muligt at konkludere, at den franske stenkulindustri konkurrencemæssige stilling ikke vil ændre sig i 1975, hverken med henblik på de franske distrik-

ter indbyrdes eller i forhold til Fællesskabets øvrige distrikter;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der udbetales til kulminerne i henhold til beslutning nr. 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 6 og 9 i den pågældende beslutning; i dette øjemed skal den navnlig holdes underrettet om beløbenes størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den franske regering bemyndiges til for kalenderåret 1975 at yde følgende støtte til den franske stenkulindustri:

- a) 278 000 000 ffr. til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsoplægning;
- b) 682 400 000 ffr. til dækning af tab ved minedriften;
- c) 123 000 000 ffr. til dækning af Charbonnages de France's centraladministrations økonomiske tab.

Den under b) og c) ovenfor nævnte støtte må ikke overstige de faktiske driftstab.

Artikel 2

Den franske Republik underretter inden den 30. april 1976 Kommissionen om enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de ydede beløb.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1975.

På Kommissionens vegne

Henri SIMONET

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1975

om Det forenede Kongeriges ydelse af støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i produktionsåret 1975/1976

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(76/215/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4 og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien ⁽¹⁾,under henvisning til beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 ⁽²⁾,

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Den britiske regering har i overensstemmelse med artikel 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af produktionsåret 1975/1976 ⁽³⁾, direkte eller indirekte, til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning:

Den britiske regering påtænker at yde følgende støtte til stenkulindustrien i produktionsåret 1975/1976:

	<i>mio £</i>
Til dækning af pensionsudgifter	13,7
til betaling af henholdsvis kompensationsydelse til minearbejdere, der skal afskediges, og af faglig omskoling af personale	6,5
til dækning af NCB's udgifter til førtidspensionering	1,5

⁽¹⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7.⁽²⁾ EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.⁽³⁾ Produktionsåret for stenkulindustrien 1975/1976 omfatter perioden 1. april 1975 - 31. marts 1976.

til dækning af udgifter til vederlagsfri leverance af kul til afskedigede minearbejdere i aldersgruppen 55 til 65 år 0,8

til personalets tilpasning og stabilisering 3,7;

den i det foregående anførte støtte opfylder de i artikel 6 og 7 i beslutning nr. 3/71/EKSF fastsatte kriterier for godkendelse af sådanne statslige støtteforanstaltninger;

støtten til dækning af pensionsudgifter ydes til pensionerede minearbejdere; de pensionsudgifter, der påføres NCB, er ikke længere afhængige af den igangværende kulproduktion og dækkes delvis gennem støtten;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, punkt 1;

støtten til betaling af henholdsvis kompensationsydelse til minearbejdere, der skal afskediges, og til faglig omskoling af personale er indført ved Coal Industry Act 1965; Coal Industry Act 1973 viderefører denne støtte og fastsætter, at der for årene 1973/1974 og 1975/1976 kan betales et beløb på indtil 60 mio £; der er for 1975/1976 fastsat et beløb på 6,5 mio £;

støtten vedrører minearbejdere som på grund af lukninger af kulminer forlader denne sektor samt minearbejdere, som skal omskoles, og/eller genbeskæftiges i stenkulindustrien;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, punkt 1 og i artikel 7, stk. 3, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

støtten til dækning af NCB's udgifter i forbindelse med førtidspensionering er indført ved Coal Industry Act 1967, for 1975/1976 er der fastsat et beløb på 1,5 mio £;

støtten omfatter førtidspensionerede minearbejdere; pensioneringen er blevet nødvendig på grund af produktionsnedgangen (som følge af afsætningsvanskeligheder) i årene 1967/1970; de pensionsudgifter, der påføres NCB, er ikke længere afhængige af kulproduktionen og dækkes fuldt ud af støtten;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, punkt 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

støtten til dækning af NCB's udgifter hidrørende fra vederlagsfri leverancer af kul vedrører udgifter for NCB, som ikke længere er afhængige af kulproduktionen; den britiske regering godtgør fuldt ud de af NCB's økonomiske byrder, som hidrører fra vederlagsfri leverancer af kul til afskedigede minerarbejdere i aldersgruppen 55 til 60 år; for afskedigede minearbejdere i aldersgruppen 60 til 65 år dækker støtten 50 % af byrderne i forbindelse med vederlagsfri leverancer af kul; det for 1975/1976 fastsatte støtbeløb udgør 800 000 £;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, punkt 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med støtten til personalets tilpasning og stabilisering yder den britiske regering et tilskud til de udgifter, der påføres NCB som følge af, at der med henblik på produktionsrationaliseringer foretages omgrupperinger af personale; for at bevare det kvalificerede personale, skal de minearbejdere, der berøres af omgrupperingerne, have godtgjort de dermed forbundne udgifter af NCB; det drejer sig her om flytteudgifter, genindpassningsudgifter, rejseudgifter og om godtgørelse af midlertidigt tab af indtægt;

af disse udgifter for NCB overtager den britiske regering for 1975/1976 et beløb på 3,7 mio £;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med kriterierne i artikel 7, stk. 3, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

for så vidt angår den samlede britiske støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås:

- der kan ikke forventes nogen forstyrrelse i 1975 af samhandelen med kul mellem Storbritannien og

Fællesskabets øvrige medlemsstater (artikel 3, stk. 1, punkt 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF);

- pristilpasninger i forhold til Fællesskabets andre producenter kan for britiske kuls vedkommende ikke forventes i 1975;
- selv om priserne på britiske kul er blevet betydeligt forhøjet, ligger de endnu ikke på samme niveau som de tilsvarende priser på henholdsvis fyringsolie og kokskul indført fra De forenede Stater; denne omstændighed fører imidlertid ikke til indirekte støtte til den kulforbrugende industri, da den britiske stenkulindustri i produktionsåret 1975/1976 ikke modtager støtte til dækning af tab ved minedriften i henhold til artikel 9 i beslutning nr. 3/71/EKSF;
- lukningen af 2 eller 3 anlæg med ringe indtjening gør det muligt at rationalisere produktionen og koncentrere den på de anlæg, der har den højeste produktivitet;

under de givne omstændigheder kan det følgelig fastslås, at den britiske støtte i 1975/1976 til fordel for den britiske stenkulindustri er forenelig med Fællesskabets rette funktion;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der udbetales til virksomhederne inden for stenkulindustrien i henhold til beslutning nr. 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 6 og 7 i den pågældende beslutning; med henblik herpå skal den navnlig holdes underrettet om beløbenes størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det forenede Kongeriges regering bemyndiges til i produktionsåret 1975/1976 at yde en støtte på i alt 26 200 000 £ til den britiske stenkulindustri. Det for produktionsåret 1975/1976 fastsatte beløb på 26 200 000 £ omfatter følgende støtte:

1. Dækning af pensionsudgifter til pensionerede minearbejdere på 13 700 000 £;

2. betaling af kompensationsydelse der beløber sig til 6 500 000 £, dels til minearbejdere, der er blevet afskediget, som følge af lukning af kulminer, og dels til minearbejdere, der skal omskoles og/eller genbeskæftiges i stenkulindustrien;

3. godtgørelse på 1 500 000 £ af de udgifter, der påføres NCB ved førtidspensionering af minearbejdere;

4. dækning på 800 000 £ af udgifterne til vederlagsfri leverancer af kul til afskedigede minearbejdere i aldersgruppen 55 til 65 år;

5. tilskud på indtil 3 700 000 £ til dækning af de udgifter, der påføres NCB som følge af, at der med henblik på produktionsrationaliseringer foretages omgrupperinger af personalet.

Artikel 2

Den britiske regering underretter senest den 30. april 1976 Kommissionen om enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de ydede beløb.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1975.

På Kommissionens vegne

Henri SIMONET

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(76/216/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab;

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortsliste over landbrugsplantearter ⁽¹⁾ senest ændret ved Rådets direktiv 73/438/EØF af 11. december 1973 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 2 og stk. 3,

under henvisning til den af Forbundsrepublikken Tyskland indgivne anmodning, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø eller formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv fra 31. december 1975, ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde handelen med formeringsmateriale af visse sorter;

Forbundsrepublikken Tyskland har anmodet om en sådan bemyndigelse for visse kornsorter;

de pågældende sorter af havre er vinterhavre; de pågældende majssorter har en FAO-klassificering efter tidlighed, der er lig med eller over 350; det er almindelig bekendt, at vinterhavre, sorterne af hård hvede samt majssorterne med en FAO-klassificering efter tidlighed, der er lig med eller over 350, i øjeblikket endnu ikke er egnet til dyrkning i Forbundsrepublikken Tyskland (artikel 15, stk. 3, afsnit c, andet tilfælde, i nævnte direktiv);

Forbundsrepublikken Tysklands anmodning bør følgelig imødekommes for så vidt angår samtlige disse sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for Frø og Plantemateriale, henhørende under landbrug, havebrug og skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tyskland bemyndiges til på hele sit territorium at forbyde handel med frø af følgende sorter, som er offentliggjort i den fælles sortsliste over landbrugsplantearter 1976:

KORN

1. *Avena sativa* L.

Crin Noir

Maris Osprey

2. *Triticum durum* L.

Appulo

Belfuggito

Belvedere

Conte Morando

Eliodoro

Lambro

Valgiorgio

Valsacco

3. *Zea mais* L.

ASX 92

ATC 39

Bled

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

Cargill Aire 504	NK 53 Sp
Cargill Sud 556	Odra
Cise X 5	Pag 64
Cise X 7	Provence 610
Coral	RX 70
Dekalb KR 637	RX 80
Dekalb KR 638	Star 304
Dekalb XL 14	Strength UC 8800.

Dekalb XL 15 A
Dekalb XL 44

Artikel 2

Den i artikel 1 givne bemyndigelse vil blive ophævet, så snart det konstateres, at forudsætningerne for bemyndigelsen ikke længere er opfyldt.

Dekalb XL 45 A
Dekalb XL 61
Dekalb XL 75
Dekalb XL 364

Artikel 3

Forbundsrepublikken Tyskland giver Kommissionen meddelelse om fra hvilken dato og på hvilken måde, den anvender den i artikel 1 givne bemyndigelse. Kommissionen giver de andre medlemsstater meddelelse herom.

Dekalb XL 640 A

Emerald
Föhn LG 15

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Funk's G 44

Funk's G 350

Funk's G 68227 Waxy

Funk's G 69930

Funk's G H.O. 605

Funk's G Pilot

INRA 361

Lydia

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

Mercurio

På Kommissionens vegne

Morava

G. M. THOMSON

Nike U 383

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om forlængelse, for så vidt angår Forbundsrepublikken Tyskland for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten

(76/217/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 11. december 1973 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø eller formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv, fra 31. december 1975 ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i det nævnte direktiv fastsætte imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde markedsføring af frø og formeringsmateriale af visse sorter;

Forbundsrepublikken Tyskland har i skrivelse af 23. december 1975 anmodet om en sådan bemyndigelse for et vist antal sorter;

denne anmodning undersøges i øjeblikket omhyggeligt af Kommissionen; en del af disse sorter er omfattet af bemyndigelsen givet ved Kommissionens beslutning af 30. december 1975; det er ikke muligt at afslutte undersøgelsen af de øvrige i anmodningen indeholdte sorter før udløbet af den pågældende frist;

derfor bør den pågældende frist forlænges for Forbundsrepublikken Tyskland for at give tid til en fuldstændig undersøgelse af anmodningen for disse øvrige sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og formeringsmateriale i Land-, Have- og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den i artikel 15, stk. 1, i direktiv 70/457/EØF fastsatte frist efter udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner, hvad angår sorten, inden for Fællesskabet forlænges for Forbundsrepublikken Tyskland efter den 31. december 1975 til den 30. juni 1976 for nedenstående sorter:

I. BEDEROER

Sukkerroer

Kawegigamono

II. FODERPLANTER

1. *Festuca pratensis* Huds.

Joma Dæhnfeldt

Lato Dæhnfeldt

Trifolium

2. *Festuca rubra* L. (*Ssp. commutata*)

Famosa

Ssp. rubra

Dasas

Taca Trifolium

3. *Lolium multiflorum* Lam. (*Ssp. non alternatum*)

Prima Roskilde

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 4. <i>Lolium perenne</i> L. | Cotswold Single Cut |
| Aberystwyth S 23 | Essex Single Cut |
| Aberystwyth S 101 | Resident Øtofte |
| Aberystwyth S 321 | Tenda Trifolium |
| Kent Indigenus | Vesta Dæhnfeldt |
| Pax Øtofte | |
| Talbot | |

5. *Lolium X hybridum* Hausskn.

- Grasslands Ariki
Grasslands Manawa

6. *Phleum pratense* L.

- Astra
Bounty
Champ
Drummond
Kämpe II
Omnia
Taca Trifolium
Vanadis

7. *Poa pratensis* L.

- E.F.
Fylking
Nugget
Soma Hunsballe

8. *Medicago sativa* L.

- Alfa II
Vertus

9. *Trifolium pratense* L.

- Aberystwyth S 151
Altaswede

10. *Trifolium repens* L.

- Kent Wild White
Nora
Tamar

III. SÆDEKORN

1. *Avena sativa* L.

- Nina

2. *Secale cereale* L.

- Rogo

3. *Triticum aestivum* L.

- Bastion
Drabant
Holme
Maris Beacon
Maris Dove
Maris Nimrod
Mascot

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

På Kommissionens vegne

G. M. THOMSON

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om forlængelse for så vidt angår Den franske Republik for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten

(76/218/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 11. december 1973 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv fra 31. december 1975, ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i det nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde markedsføring af frø og formeringsmateriale af visse sorter;

Den franske Republik har i skrivelse af 1. december 1975 anmodet om en sådan bemyndigelse for et vist antal sorter;

denne anmodning undersøges i øjeblikket omhyggeligt af Kommissionen; en del af disse sorter er omfattet af bemyndigelsen givet ved Kommissionens beslutning af 30. december 1975; det er ikke muligt at afslutte undersøgelsen af alle de i anmodningen indeholdte sorter før udløbet af den pågældende frist;

derfor bør den pågældende frist forlænges for Den franske Republik for at give tid til en fuldstændig undersøgelse af anmodningen for disse øvrige sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og formeringsmateriale i Land-, Have- og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den i artikel 15, stk. 1, i direktiv 70/457/EØF fastsatte frist efter udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner, hvad angår sorten, inden for Fællesskabet forlænges for Den franske Republik efter den 31. december 1975 til den 30. juni 1976 for nedenstående sorter:

I. FODERPLANTER

1. *Dactylis glomerata* L.

Asla Roskilde

Bopa Pajbjerg

Delamere

Ferdia

Flaxmere

Hera Dæhnfeldt

Norton

Rano Trifolium

2. *Festuca arundinacea* Schreb.

Rozelle

3. *Festuca pratensis* Huds.

Mimer

4. *Festuca rubra* L. (*Ssp. rubra*)

Dasas

Rubina Roskilde

Taca Trifolium

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

- | | |
|--|---|
| 5. <i>Lolium multiflorum</i> Lam. (<i>Ssp. non alternatum</i>) | Merkur |
| Aberystwyth S 22 | Montgomery |
| Celtic | Nava Trifolium |
| | Rea 4 n |
| 6. <i>Lolium perenne</i> L. | Resident Øtofte |
| Kent Indigenous | Tenda Trifolium |
| Tailteann | Toma Øtofte |
| 7. <i>Lolium X hybridum</i> Hausskn. | Vesta Dæhnfeldt |
| Grasslands Ariki | |
| Grasslands Manawa | 12. <i>Vicia faba</i> L. var. <i>minor</i> (Peterm.) bull. |
| 8. <i>Pbleum pratense</i> L. | Maris Bead |
| Astra | |
| Bounty | 13. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) |
| Champ | Canson |
| Climax | Marrow Stem |
| Drummond | Thousand Head |
| Glasnevin Gem | Midas |
| Kämpe II | |
| Omnia | II. OLIE- OG SPINDPLANTER |
| Scots | <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. |
| Vanadis | Bishop |
| 9. <i>Medicago sativa</i> L. | Broad Leaf Essex |
| Alfa II | English Giant |
| 10. <i>Pisum arvense</i> L. | Fora |
| Marathon | Hungry Gab |
| | Matador |
| 11. <i>Trifolium pratense</i> L. | Rape Kale |
| Aberystwyth S 123 | Silona |
| Aberystwyth S 151 | Target |
| Altaswede | Late Dwarf |
| Cornish Marl | |
| Cotswold Single Cut | III. SÆDEKORN |
| Essex Single Cut | |
| Grasslands Turoa | 1. <i>Avena sativa</i> L. |
| Krano Pajbjerg | Maris Osprey |

2. *Hordeum distichum* L.*Artikel 2*

Canova

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Imber

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

3. *Triticum aestivum* L.*På Kommissionens vegne*

Iseo

G. M. THOMSON

Maris Halberd

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om bemyndigelse af Den franske Republik til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(76/219/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 73/438/EØF af 11. december 1973 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 2 og 3,

under henvisning til anmodning indgivet af Den franske Republik, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv, fra 31. december 1975 ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde handelen med frø og planter af visse sorter;

Den franske Republik har anmodet om en sådan bemyndigelse for visse majs sorter;

de pågældende majs sorter har FAO-klassificering efter tidlighed, der er lig med eller over 700; det er almindelig bekendt, at majs sorter med en FAO-klassificering der er lig med eller over 700, i øjeblikket endnu ikke er egnet til dyrkning i Den franske Republik (artikel 15, stk. 3, litra c), andet tilfælde, i nævnte direktiv;

anmodningen fra Den franske Republik bør derfor fuldt ud imødekommes med hensyn til alle disse sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og formeringsmateriale i Land-, Have- og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til at forbyde handel med frø af følgende sorter, der findes i den fælles sortliste over landbrugsplantearter for 1976, på hele sit område:

KORN

Zea mais L.

ASX 92

Cise X 7

Coral

Dekalb KR 638

Dekalb XL 75

Dekalb XL 640 A

Emerald

Funk's G 44

Funk's G H.O. 605

Mercurio

Nike U 383

Strength UC 8800.

Artikel 2

Den i artikel 1 givne bemyndigelse vil blive ophævet, så snart det konstateres, at dens forudsætninger ikke længere er opfyldt.

Artikel 3

Den franske Republik meddeler Kommissionen fra hvilken dag og på hvilken måde den i artikel 1 givne

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

bemyndigelse anvendes. Kommissionen giver meddelelse herom til de andre medlemsstater.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

På Kommissionens vegne

G. M. THOMSON

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om forlængelse, for så vidt angår Det forenede Kongerige for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmaterialer af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten

(76/220/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 11. december 1973⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv, fra 31. december 1975 ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i det nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde markedsføring af frø og formeringsmateriale af visse sorter;

Det forenede Kongerige har i skrivelse af 1. december 1975 anmodet om en sådan bemyndigelse for et vist antal sorter;

denne anmodning undersøges i øjeblikket omhyggeligt af Kommissionen; det er ikke muligt at afslutte undersøgelsen af alle de i anmodningen indeholdte sorter før udløbet af den pågældende frist;

derfor bør den pågældende frist forlænges for Det forenede Kongerige for at give tid til en fuldstændig undersøgelse af anmodningen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og formeringsmateriale i Land-, Have- og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den i artikel 15, stk. 1, i direktiv 70/457/EØF fastsatte frist efter udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner, hvad angår sorten, inden for Fællesskabet forlænges for Det forenede Kongerige efter den 31. december 1975 til den 30. juni 1976 for nedenstående sorter:

I. FODERPLANTER

Lolium multiflorum Lam. (Ssp. non alternativum)

Broxy

Prego Dæhnfeldt

II. SÆDEKORN

1. *Hordeum distichum L.*

Pauline

2. *Hordeum polystichum L.*

Dura

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

På Kommissionens vegne

G. M. THOMSON

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om bemyndigelse af storhertugdømmet Luxembourg til at begrænse handelen med frø af visse sorter af landbrugsplantearter

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(76/221/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortsliste over landbrugsplantearter⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 73/438/EØF af 11. december 1973⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 2 og 3,

under henvisning til anmodning indgivet af storhertugdømmet Luxembourg, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst en medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv, fra 31. december 1975 ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i det nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde markedsføring af frø og formeringsmateriale af visse sorter;

storbretagne har anmodet om en sådan bemyndigelse for visse kornsorter;

de pågældende sorter af havre er vinterhavre; de pågældende majssorter har en FAO-klassificering efter tidlighed, der er lig med eller over 300; det er almindelig bekendt, at vinterhavre, sorterne af hård hvede samt majssorterne med en FAO-klassificering efter tidlighed, der er lig med eller over 300 i øjeblikket endnu ikke er egnet til dyrkning i storhertugdømmet

met Luxembourg (artikel 15, stk. 3, afsnit c, andet tilfælde, i nævnte direktiv);

storbretagnes anmodning bør følgelig imødekommes for så vidt angår samtlige disse sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den ständige Komité for Frø- og Plantemateriale, henhørende under landbrug, havebrug og skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Storbretagne bemyndiges til på hele sit territorium at forbyde handel med frø af følgende sorter, som er offentliggjort i den fælles sortsliste over landbrugsplantearter 1976:

KORN

1. *Avena sativa* L.

Crin Noir

Maris Osprey

2. *Triticum durum* L.

Appulo

Belfuggito

Belvedere

Conte Morando

Eliodoro

Lambro

Valgiorgio

Valsacco

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

3. *Zea mais* L.

Asgrow ATC 35 A

ASX 92

ATC 39

Bled

Cargill Aire 504

Cargill Sud 556

Cise X 5

Cise X 7

Coral

Dekalb KR 637

Dekalb KR 638

Dekalb XL 14

Dekalb XL 15 A

Dekalb XL 44

Dekalb XL 45 A

Dekalb XL 61

Dekalb XL 75

Dekalb XL 364

Dekalb XL 640 A

Emerald

Föhn LG 15

Funk's G 44

Funk's G 350

Funk's 68227 Waxy

Funk's G 69930

Funk's G H.O. 605

Funk's Pilot

Golden UC 1900

INRA 361

Lydia

Mercurio

Mistral LG 13

Morava

Nike U 383

NK 53 Sp

Odra

Pag 64

Petula

Provence 610

RX 70

RX 80

Star 304

Strength UC 8800.

Artikel 2

Den i artikel 1 givne bemyndigelse vil blive ophævet, så snart det konstateres, at dens forudsætninger ikke længere er opfyldt.

Artikel 3

Storhertugdømmet Luxembourg meddeler Kommissionen fra hvilken dag og på hvilken måde den i artikel 1 givne bemyndigelse anvendes. Kommissionen giver meddelelse herom til de andre medlemsstater.

Artikel 4

Denne beslutning er tettet til storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

På Kommissionens vegne

G. M. THOMSON

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 1975

om forlængelse for så vidt angår storhertugdømmet Luxembourg for et vist antal sorter, af den frist, ved udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner med hensyn til sorten

(76/222/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 11. december 1973 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, og artikel 16 i ovennævnte direktiv underkastes frø og formeringsmateriale af sorter af landbrugsplantearter, der har været officielt godkendt før 1. januar 1974 i mindst én medlemsstat, og som også opfylder betingelserne i det omtalte direktiv, fra 31. december 1975 ikke længere handelsrestriktioner med hensyn til sorten i Fællesskabet;

artikel 15, stk. 2, i det nævnte direktiv fastsætter imidlertid, at en medlemsstat efter anmodning kan bemyndiges til at forbyde markedsføring af frø og formeringsmateriale af visse sorter;

storbritannien har i skrivelse af 2. december 1975 anmodet om en sådan bemyndigelse for et vist antal sorter;

denne anmodning undersøges i øjeblikket omhyggeligt af Kommissionen; en del af disse sorter er omfattet af bemyndigelsen givet ved Kommissionens beslutning af 30. december 1975; det er ikke muligt at afslutte undersøgelsen af de øvrige i anmodningen indeholdte sorter før udløbet af den pågældende frist;

derfor bør den pågældende frist forlænges for storhertugdømmet Luxembourg for at give tid til en fuldstændig undersøgelse af anmodningen for disse øvrige sorter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for frø og formeringsmateriale i Land-, Have- og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den i artikel 15, stk. 1, i direktiv 70/457/EØF fastsatte frist efter udløbet af hvilken frø og formeringsmateriale af landbrugsplantearter ikke længere underkastes handelsrestriktioner, hvad angår sorten, inden for Fællesskabet forlænges for storhertugdømmet Luxembourg efter den 31. december 1975 til den 30. juni 1976 for nedenstående sorter:

FODERPLANTER

Trifolium pratense L.

Aberystwyth S 123

Aberystwyth S 151

Altaswede

Cornish Marl

Cotswold Single Cut

Essex Single Cut

Grasslands Turoa

Krano Pajbjerg

Merkur

Montgomery

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 27. 12. 1973, s. 79.

Nava Trifolium

Artikel 2

Rea 4 n

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Resident Øtofte

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1975.

Tenda Trifolium

På Kommissionens vegne

Toma Øtofte

G. M. THOMSON

Vesta Dæhnfeldt.

Medlem af Kommissionen
